



## Comunidad de Madrid

### **INFORME JUSTIFICATIVO DE LA NECESIDAD DEL CONTRATO DE SERVICIOS DENOMINADO “SERVICIO DE INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN DE IDIOMAS O DIALECTOS DESTINADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES Y FISCALÍAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID”**

Mediante los Reales Decretos 600/2002, de 1 de julio, y 1429/2002, de 27 de diciembre, sobre traspaso de funciones y servicios de la Administración del Estado a la Comunidad de Madrid en materia de provisión de medios materiales, económicos y personales para el funcionamiento de la Administración de Justicia se produce el traspaso de competencias a esta Administración Autonómica en materia de Justicia.

La Consejería de Presidencia, Justicia y Administración Local presta un servicio a los Órganos Jurisdiccionales de la Comunidad de Madrid denominado “Servicio de Interpretación y Traducción de idiomas o dialectos, destinado a los Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías de la Comunidad de Madrid”.

El objeto del presente contrato supone la prestación de servicios de interpretación de declaraciones orales de personas, traducción escrita y transcripción de archivos de audio, o similares, grabados en idiomas o dialectos distintos del castellano, tanto de forma directa como inversa, en el marco de los procedimientos jurisdiccionales, clínicas médico-forenses y Fiscalías situadas en el ámbito territorial de la Comunidad de Madrid.

La prestación de este servicio se considera fundamental para el normal funcionamiento de los Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías situadas en el ámbito territorial de la Comunidad de Madrid, en los que diariamente se tienen que realizar las interpretaciones, traducciones y transcripciones citadas en aras a garantizar un funcionamiento ágil y eficaz de la Administración de Justicia.

La empresa SEPROTEC, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN, S.L., presentó recurso especial en materia de contratación contra los pliegos de condiciones regidores del procedimiento de licitación del contrato.

El Tribunal Administrativo de Contratación Pública estimó parcialmente el recurso mediante resolución nº 092/2025, ordenando que se retrotrajera el expediente a la fase de aprobación de los pliegos.

Requerida autorización a la Subdirección General de Coordinación de la Contratación Pública de la D.G. de Patrimonio y Contratación de la Consejería de Economía, Hacienda y Empleo a los efectos de realizar la citada retroacción, se establece por la citada Subdirección General que hay que finalizar el expediente, e iniciar uno nuevo.

Debido al retraso en la tramitación del expediente, como consecuencia de la estimación parcial del recurso mediante resolución nº 092/2025 y la no autorización por la Subdirección General de Coordinación de la Contratación Pública de la D.G. de Patrimonio y Contratación



## Comunidad de Madrid

de la Consejería de Economía, Hacienda y Empleo; de la retroacción solicitada, se considera justificada la tramitación de este expediente de licitación por el procedimiento de urgencia, recogido en el artículo 119 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Debido a la imposibilidad de ser prestado este tipo de servicio por el personal de la Administración de Justicia, esta Dirección General de Recursos Humanos y Relaciones con la Administración de Justicia considera necesario licitar un contrato de servicios para la prestación de servicios de interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinados a los Órganos Jurisdiccionales y Fiscalías de la Comunidad de Madrid. Asimismo, habrá de prestarse el servicio a los Juzgados de nueva creación que, en aplicación de la Ley de Demarcación y Planta Judicial, se constituyan en el ámbito de la Comunidad de Madrid, durante el periodo de ejecución del contrato.

En Madrid, a fecha de firma

LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS HUMANOS Y  
RELACIONES CON LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

Firmado digitalmente por: ALEJANDRA ALONSO BERNAL - \*\*\*6448\*\*  
Fecha: 2025.03.28 10:39

Fdo.: Alejandra Alonso Bernal